

## ¡BOMBA!

A pandemia, solución;  
podemos todos unidos.  
Así de bien dirigidos,  
¿cómo no hay reelección!



# K'uintsil

Lunes 17 de enero de 2022

CAMPECHE · YUCATÁN · QUINTANA ROO · AÑO 7 · NÚMERO 1652 · [www.lajornadamaya.mx](http://www.lajornadamaya.mx)

**JO'OLJEAK K'IIMBESA'AB 125 ÚUCHIK U SÍJKL J TS'ÍIB CARLOS PELLICER CÁMARA**  
Ayer se cumplieron 125 años del natalicio de Carlos Pellicer Cámara

## Ts'íibolal

In k'áaxil, ba'ax u beelal ta ts'áajten  
In k'abo'ob chuup yéetel boonil.  
Tuláakal ba'ax kin machike'  
Ku jóopbal yéetel k'iin.  
Ichil u bin u chíinil k'iin táanxel lu'umile'  
Yaan in máan yéetel in sáask'ale'en chéelil néen.  
Ts'áaten u páajtalil kex chen junsúutuk  
In xulik in beetik in awatil yéetel in boonil.  
Ts'áaten u páajtalil kex chen junsúutuk  
In k'exik u yooxol in puksi'ik'al,  
In wuk'ik u samal éek'joch'e'enil jump'éel xtokoy ba'al  
In kmukul chintal yóok'ol jump'éel náanach kisneb,  
In taamtal ich sayul mejen u wuuts'lilo'ob  
In k'iitpajal tu jáal jump'éel masak' k'ujil,  
In ki'iki' báaytik táats' ts'o'otseel pool  
Yéetel in ts'iibtik yéetel be'ech ch'ilil ts'íib ba'ax kin tukultik.  
  
iOh, in xulik kex chen junsúutuk  
In áantaj ti' Yu k'iin ich k'áax!  
in k'áaxil, ba'ax u beelal ka' ta ts'áajten  
In k'ab chuup yéetel boonil!

Traducción: Feliciano Sánchez Chan